

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brașiliani No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadjunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Forrponton a választási harc

Maniu a Bánság fővárosában válaszolt Tatarescu rádióbeszédére és nyilatkozott a nemzetkisebbségi kérdéstről is

Maniu, a nemzeti parasztpárt vezetője, először van a Bánság fővárosában, ahol egyszer tett már itt nagyjelentéseket politikai nyilatkozatokat. Mostani tartózkodása és az emberek előtt tett nyilatkozata azért jelentőséggel bír, mert itt látta jónak tartani Tatarescu minapi rádióbeszédét, amelyben a miniszterelnök súlyos vádakat mondott nemcsak a nemzeti parasztpárttal, hanem magáról Maniuról is, mint nemzetkisebbségnek szembe lehet beleszólásunk abba a helyzetbe, melyet román pártok — ezuttal a nemzeti pártot és az ország legerősebb nemzeti pártját — vagy azok vezetői ellen folytatnak. Nekünk más a helyzetünk és a magunk nehézségeinek megoldására kell fordítanunk minden erőnket, amelyből így nem juthat a segítségükre más körülmények közt használatos román pártok vitáira. Román nyelvű nekünk minden párt, mely

az alkotmányosságot tüzte zászlajára, mert az igazi alkotmányosság az életbe való átvitele magában foglalja a nemzetkisebbségi jogok teljesítését is. Ami bennünket Maniu nyilatkozatában közvetlenebbül érdekel, az annak a nemzetkisebbségekre vonatkozó része. Amilyen őszintén tudunk lelkesedni Maniu politikájáért, amikor az nem ellenkezett érdekeinkkel, ugyanazzal az őszinteséggel meg kell mondanunk ma is, hogy kijelentései csalódást okoztak. Vád, még pedig indokolatlan vád foglaltatik benne a nemzetkisebbségek ellen, amikor azt mondja, hogy a nemzetkisebbségek egy részének államellenes magatartása az oka annak, hogy nem valósíthatja meg az albaiulai határozatokat. Ezeket és ilyen általánosító vádakat eddig csak felelőtlen politikusok részéről hallottunk. Maniu is ezuttal először indokolja az ígéretnek elmaradt betartását ilyen kifogással. Tőle nem ezt vártuk.

világosítására sokkal korlátozottabbak, mint a kormány lehetőségei, mert nekünk nem áll rendelkezésünkre az egész állami apparátus, a cenzura megakadályozza eszméink szabad terjesztését és nem használhatjuk a rádiót sem. A rádiótársaság éppen most közölte velem telefonon, hogy nem engedheti át a rádiót be-

szédem elmondására, amelylyel válaszolni akartam a miniszterelnök rádiószózatára.

Ennek ellenére is a választók nagy többsége tudja, hogy miről van szó és egy pillanatra sem kételkedem, hogy a kormány listája vereséget fog szenvedni.

„Innen válaszolok Tatarescu beszédére“

— Szerettem volna szintén a rádió útján válaszolni a miniszterelnök beszédére, de nem kaptam meg az engedélyt. A cenzura következetesen lehetetlenné teszi, hogy a sajtó útján adjam meg válaszomat a Tatarescu-kormány diktatorikus törekvéseire. A diktatura veszélyezteti az alkotmányosságot és nemzeti önértékünket.

Mivel rádióon nem válaszolhattam, innen adom meg válaszomat Tatarescu beszédére,

melyben az én és a nemzeti parasztpárt politikáját támadta. Olvasva a miniszterelnök kijelentéseit az elmúlt négy esztendő kormányzati eredményeiről, eszembe jut az a közmondás, hogy minden cigány a maga lovát dicsesti. Ami azt a vádat illeti, hogy mi semmit sem csináltunk az ország érdekében, erre vonatkozólag csak azt mondhatom, hogy

a nép emlékezőtehetsége sokkal jobb, semhogy ne tudná, mi tett a párt 1848 óta Erdélyért, a Bánságért és az egész országért.

A nemzetkisebbségek egy része államellenes?

— A nemzetkisebbségi kérdés tekintetében is megvan a nemzeti parasztpártnak a maga világos programja.

A párt az albaiulai-gyulafehérvári határozatok elvi alapján áll és tiszteletben tartja

azokat a kötelezettségeket, melyeket a békeszerződés megállapított.

Abba az ellenetetésre, hogy a nemzeti parasztpárt kormányon volt és mégsem valósította meg az albaiulai határozatokat. Maniu a következőket

Maniu gépkocsija elakad a rossz úton

Maniu kedden a Bánságban indult városi körútra. A nemzeti parasztpárt a délelőtti órákban érkezett Lugosra, ahol nem rendeztek négyülést, hanem utjának tulajdonképpeni célja Oravitára, Lugoson vásár volt és így nagyon sok vendéket tartózkodott a városban. Maniu megismerték Maniut, aki vendékvilágban ünnepelték. Maniu legszűkebbkörű társaságával a szállodába ment, ahol megebedt, majd folytatta útját Oravita felé. Az

úton gépkocsija elakadt a rossz úton és így kénytelen volt Bocea Montanán-Boksánbányán maradni. Miután teljesen kilátástalan volt, hogy Oravitára érhesse, visszafordult és

tegnap az éjjeli órákban megérkezett Timisoara-Temesvárra.

Itt a Carlton-szállodában szállt meg, ahol nagy számban keresték fel párthíveit. Maniu nyilatkozott az újságírók előtt is és többek között a következőket mondotta:

A nemzeti parasztpárt bizik a győzelemben

Választási körutamon az egész országban a legjobb benyomásokat szereztem. Megállapíthatom, hogy a nemzeti parasztpárt programja miniatűrű a legegyszerűbb fogadattásra. A demokráciáért való nemzeti önértékünk és a fenyegető diktatúrától való félelem az ország legtávolibb

részeiben is a nemzeti parasztpárt részére szerzik meg a rokonszenvet.

Meggyőződtem arról is, hogy a kormány párt által ellentünk kezdett mozgalom egyáltalában nem talált visszhangra a nép széles rétegeiben. Ez a román nép nagyszerű politikai érzékére vall. A mi eszközeink a nép fel-



Házasság a börtönben

A lugosi esküdtbírósnak néhány hét előtt tíz évi börtönrre ítélte Strambei Ilie Ilimcovai legényt rablógyilkosság miatt. A legény még elítélése előtt jegyben járt Strain Florea nevű falujabéli leánnyal, aki továbbra is kitart vőlegénye mellett. A fiatalok kérésére a hatóságok megadták a beleegyezést, hogy a börtönben megküdhesse. Ez meg is történt. Az egyik tanu a vőlegény védőügyvédje volt, a másik pedig a fogházőr. Az esketés után a házaspár megesküldte egymást, utána pedig az ujdonsült férj elindult Aiud-Nagyenyedre a fegyházba, természetesen — egyedül.

A milliomosok sorsjátékában Gheorghe Stănoiu

bucurestii kollekturájában kihúzták a következő nyereményeket:

Egy millió	356.435 S. II. melléksorsjegy		
100.000	375.238 S. II. melléksorsjegy	100.000	55.900 S. III. fősorsjegy
100.000	55.900 S. I. fősorsjegy	50.000	134.870 S. II. melléksorsjegy

és még számos nyeremény

A timisoarai fiók: Bul. Reg. Ferdinand 6

Ma délután már fizetik a decemberi felemelt nyugdíjak

A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályán több napon keresztül folyt a munka a nyugdíjak új átszámítására. Ez a munka tegnap befejeződött és mivel tegnap megérkezett a decemberi nyugdíjak kiutalására vonatkozó miniszteri rendelet is, a nyugdíjakat még a karácsonyi ünnepek előtt kifizethetik. A nyugdíjosztály még tegnap este összeállította a kifizetés rendjét, amely a következő: ma, csütörtökön délután három és hét óra között az A, B, C, D kezdőbetűs, pénteken, december 17-én délelőtt nyolctól déli egy óráig az E, F, G, H, délután három és hét óra között az I, J, K, L kezdőbetűs, szombaton, december 18-

án délelőtt nyolc és egy óra között N, O kezdőbetűs, délután három és hét óra között a P, R betűs, vasárnap, december 19-én délelőtt nyolc és egy óra között az S, T, U, V, W, Z kezdőbetűs nyugdíjasok jelentkezzenek a nyugdíjosztályi könyveskéik láttaoztatása és egy nyugdíjleltény átvétele céljából vasúti nyugdíjakat az I. számú adóhivatal fizeti ki. A nyugdíjosztály felszólítja a nyugdíjasokat, hogy a veeskekben történő átszámítások szigorúan alkalmazkodjanak az előírt sorrendhez.

Politikát nem tűr az iskolában a magyar kultuszminiszter

A magyar képviselőházban tegnap Sulyok Dezső képviselő kérdést intézett a belügyminiszterhez mi igaz abból, hogy Albrecht főherceg Dél-amerikában nagyobb számú magyar mezőgazdasági munkást akar letelepíteni. Széll József belügyminiszter kijelentette, hogy az erről szóló hírestelések nem felelnek meg a valóságnak és azokat Albrecht főherceg már maga is megcáfolta.

Csoőr Lajos interpellált azután az iskolákban folyó nyilaskeresztes propaganda ügyében és szóvá tette Hóman közoktatásügyi és Ecker Tibor közti incidentst is. Az interpellációra Hóman miniszter válaszként hangsúlyozta, hogy az iskolákban miféle politikai propagandát nem lehet elhelyezni.

Ami az egyetemekkel kapcsolatban elhangzott panaszokat illeti, azokat megvizsgálás végett elküldte az illetékes hatóságokhoz. Végül kijelentette, hogy a személyét érintő ügyet tartja a parlament elé valónak.

Fiatalasszony titokzatos halála

Rejtélyes gyilkosság áldozatára akadt a város határán egy utmenti árokban

Tegnap reggel a városba igyekvő munkások a IV. kerületi módosi hidon túl, az Area sertéshizlalda közelében az utmenti árokban egy fiatal parasztasszony holttestét találták. Nyomban értesítették a rendőrséget és a helyszínen Cotiu Jonel komiszárus, detektívőnök és Pinte Vasile dr. kerületi orvos jelentek meg. A bizottság megállapította, hogy gyilkosság történt és a fiatalasszonyt két revolverlövéllyel ölték meg. Az egyik golyó a homlokba fúródott és halálos sebet ütött. A másik golyó a jobb háltékban hatolt be. A golyók közvetlen közelből érték az asszonyt és a halál körülbelül hajnali négy órakor következett be. Az asszonynál személyes iratot nem találtak és személyazonosságát csak tegnap este állapították meg. Kiderült hogy Ung Victoria, született Radoia, Utvin ségbeli nővel azonos. Érdekes, hogy azon a környéken, ahol a holttestet találták, senki sem hallott segélykiáltásokat, vagy lövéseket. Előbbi következtetnek, hogy az asszony nem ott ölték meg, ahol megtalálták hanem a holttestét esetleg kocsin vitték és azután az utmenti árokba dobták. Valószínűleg féltékenységre támaszkodhat az is lehetséges, hogy bosszúból lőtték agyon. A tettes rekerítésére folyik a nyomozás.

mondotta:

— Ez nem annyira a nemzeti parasztpárt akaratán mulott, mint inkább a nemzetkisebbségek egy részének az állami érdekek elleni magatartásán.

A nemzeti parasztpárt mindenestre liberálisabban kezelte a nemzetkisebbségek ügyeit, mint bármilyen más

Maniu véleménye a Titulescu-ügyről

Titulescunak a vasgárda feloszlattása ügyében írt cikkére és a volt Duca-kormány tagjainak arra adott válaszára vonatkozólag Maniu a következőket mondotta:

— Meggyőződésem, hogy mindaz, amit Titulescu ebben a kérdésben írt, megfelel a valóságnak. Abban a pillanatban, amint Titulescu elfogadta a nemzeti parasztpárt listáján való jelöltetését, tisztában lehetett mindenki, hogy a leghevesebb támadásoknak lesz kitéve...

Maniu ezután gépkocsin párthívei kíséretében elindult Sibiu-Nagyszében felé, ahol a nemzeti parasztpárt ma nagy népgyűlést rendez és ezen Maniu lesz a vezérszónok. Maniu a Bánság fővárosában a lapok tudósítóinak adott válaszon kívül még részletesebben fog válaszolni Tatarescu rádióbeszédére.

VAIDA LUGOJON

Vaida Alexandru Lugoji-Lugoson

Legionisták és cuzisták összetűzése egy halottal

Targul Siret községben, mely a bukovinai Radauti közelében fekszik, véres választási összetűzés történt a keresztény nemzeti párt és a legionisták között. A nemzeti keresztény párt gyűlést hirdetett a községbe, ahol Robu volt képviselő lett volna a vezérszónok. A gyűlés színhelyén nagy számban megjelentek a legionisták is, akik állandó közbeszólásokkal zavarták a gyűlést. Robu ez annyira felizgatta, hogy

autójából elővett egy vadászfegyvert és abból a levegőbe lőtt.

Erre mint adott jelre, általános verekedés kezdődött. Előkerültek a bics-

kormány. A román nép az elmúlt századok alatt elmaradt kulturális és gazdasági tekintetben is. Természetesen, hogy ezeket a hiányokat pótolni akarjuk, de a jogegyenlőség sérelme nélkül és az alkotmányban biztosított polgári jogok tiszteletben tartása mellett.

CODREANU VÉDI MANIUT

Politikai körökben nagy feltűnést keltett Codreanu Connelliu manifestuma, amelyben tiltakozik a Maniu ellen emelt vádak ellen és kifogásolja, hogy a nemzeti parasztpárt vezérének nem teszik lehetővé, hogy a vádak ellen védekezhessen. Codreanu tiltakozása azért keltett feltűnést, mert a legitimistáknak a nemzeti parasztpárttal kötött megállapodása csupán arra kötelezi a feleket, hogy egymást ne támadják a választások ideje alatt. Codreanu ezen tulmenően nyíltan védelmére kel Maniunak.

kák és a husángok és csakhamar többen vértől borítva a földön hempergtek. Amikor a verekedésnek vége szakadt,

Surtan Mihai harminc éves legionista holtan feküdt a verekedés színhelyén.

fivére, Surtan Ilie súlyos sebekből borítva eszméletlenül állapotban került kezelés alá, Cugen Dragomir diák pedig szintén súlyos sérüléseket szenvedett. A nemzeti keresztény pártiak közül Robu Nichifor és Moldovan Vasile sérültek meg súlyosabban. Ezenkívül több könnyebben sebesült is van. A hatóságok megindították a vizsgálatot de eddig nem sikerült kideríteni, hogy ki ölte meg Surtant.

Súlyos érvek

A Siret községen történt halálos kimenetelű verekedésen kívül választási összetűzések voltak a Piatra Neamt mellett, Roznov községben is. A liberális párt választógyűlését mintegy háromszáz legionista meg akarta zavarni, úgy, hogy a csendőrségnek is közbe kellett lépni.

Általános verekedés támadt, amelynek során Georgescu Stefanesti és Matase nevű ügyvédek, valamint Boțez

Mihai tanár súlyos sérüléseket szenvedtek.

A csendőrség százegy legionistát tartóztatott. Ugyancsak verekedés volt az elmúlt éjjel Ploestiiben a legionisták és cuzisták között. Több legionistát letartóztattak, akiket a Brasov-brassói hadbírószághoz vittek. Verekedés volt liberálisok és legionisták között Ploesti egyik külvárosában. A verekedésben az egyik liberális polgártárs megsérült.

Delbos a budapesti pályaudvaron hosszabb ideig beszélgetett a magyar külügyminiszter megbízottjával

Delbos francia külügyminiszter Belgrádból Prágába való utazása közben tegnap reggel néhány perccel hat óra után Budapestre érkezett. A pályaudvaron Apor báró meghatalmazott miniszter fogadta Kánya Kálmán magyar külügyminiszter képviselőjében. Ott voltak ezenkívül Mautras budapesti francia meghatalmazott miniszter, Bossey román, Vucesvics jugoszláv és Kobr csehszlovák követek. Az üdvözlések után a francia külügyminiszter Apor báró kíséretében a pályaudvar miniszteri váróterembe vonult vissza, ahol huszonöt perccel később négyszemközt beszélgettek. A teremből kijövet Delbos a perronon sétált és társalgott a foga-

dására megjelent többi személyiséggel.

Delbos szerdán délután öt órakor érkezett meg Prágába. A Wilson-pályaudvaron Krofta csehszlovák külügyminiszter és a diplomáciai testület több tagja fogadta. Delbos azután a francia és csehszlovák zászlókkal fellebogozott városban keresztül az utcákon várakozó néptömegek éljenzése közben lakására vonult.

Prágai politikai körök szerint a csehszlovák kormány elsősorban a következő kérdésekre vonatkozólag várja Delbos felvilágosításait: Halifax lord berlini tárgyalásai, a londoni angol-francia megbeszélések, Delbos középeurópai utjának benyomásai.

ARC BÖRÉL RAGADÓ LESZ

ha rendszeresen használ
Palmolive szappant, a
toilettszappanok legfi-
nomabbját



20 Lei
DARABJA

Volt miniszter bőröndjének tolvajait elitelték

Radian volt miniszter ez év áprilisában jelentést tett a helybeli rendőrségnek, hogy a vonaton ellopták a bőröndjét. A rendőrségi nyomozás sikerrel járt, mert a tolvajokat Vasilescu Stefan és Brosteanu Alexandru személyében elfogták. Kiderült, hogy a bőröndöt kiürítették és azután a Begába dobták, a benne talált ruhaneműt pedig értékesíteni akarták. A törvényszék mindkettőt egy-egy év fogságra ítélte. Felelősség folytán az ügy az ítélőtábla elé került, amelynek tárgyalásán Brosteanu Alexandru azzal védekezett, hogy nem is volt a vonaton és nem segédkezett a lopásban, mert csak utána ismerkedett meg Vasilescu Stefan-nal. Az ítélőtábla Vasilescu büntetését jóváhagyta, míg Brosteanu Alexandru büntetését nyolc hónapra mérsékelte.

Mozi

Amikor a hirdett film nem fut be. A mozik mostanában a különböző adó és illeték miatt sok nehézséggel küzdenek. Ehhez hozzájárul még az is, hogy gyakran a filmköleszönök a leköttött filmeket nem küldik el idejére. Így járt most a harmadik kerületben működő Atlantia-mozi is. A tulajdonos már hat hónap előtt leköttötte az Aerofilm Brasov-brasói filmköleszönöznel az Egy dal, egy esők, egy lány című filmet, amelynek a mult pénteken itt kellett volna lennie. A tulajdonos a mult péntekre hirdette is a filmet, de az nem érkezett meg. Végre tegnap megjött a film, közben azonban a mozi tulajdonosnak sok kára támadt, amiért most perli a filmköleszönzöt.

Egy amerikai karrier epilógusa. A napokban fejeződött be a hagyatéki eljárás Norma Shearer körülbelül egy év előtt elhalt férjének, Irwing Thalbergnek, a Metro gyártás vezetőjének ügyében. Thalberg egészen fiatalember volt 33 éves korában halt meg és néhány év alatt lett a heti három dollár fizetésű kishivatalkból Hollywood legtöbb kereső és legsikeresebb filmproducerévé. Thalberg több mint másfélmilliárd dolláros vagyont szerzett, amelyből közel 700.000 dollárt felelt és két kis gyermeke, Irwing és Kathrine örökölték, míg szüleinek, leánytestvéreinek, nagybátyjának és nagynénjének összesen 366 ezer dollár jutott a hagyatékból, amelyből az amerikai állam örökösödési illeték címen közel félmilliárd dollárral részesedett.

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, december 16.

Apolló-mozi: Leányintézet.
Capitol-mozi: Sherlock Holmes.
Tivoli-mozi: Rex a csodáló.

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg
Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

Mikádó személyes bocsánatkérését követeli Roosevelt az Amerikát ért inzultusért

elszakadt Kínától, teljesen orosz befolyás alatt áll és szovjet mintára szervezték meg. Moszkvával kölcsönös katonai szerződés áll fenn.

Három japán repülő tegnap bombázta Shum-Shun várost, amely az angol tulajdonban levő Hongkonggal határos. A támadás a kínai rádióadó állomásnak szült, mely közvetlenül az angol terület határán épült. A bombázás által okozott pusztításról még nincsen jelentés.

A japánok beismerik, hogy Nankingban a visszamaradt kínai katonákkal a város északnyugati részében

A japán újságoknak nem is engedték meg, hogy Roosevelt jegyzékének a mikádóra vonatkozó részét közöljék.

Az angol alsóházban Chamberlain miniszterelnök biztosította a parlamentet, hogy a kormány megvédi Anglia távolkeleti érdekeit. Azután Eden külügyminiszter ismertette Japán jegyzékét, amely közli, hogy a japán kormány az eset miatt sajnálkozását fejezi ki és szigorúan megbünteti azokat, akik angol hajókat bombáztak. Japán ezenkívül kárterítésre is kötelezte magát.

Nagyóthallók

Öröme az új

„Siemens Phonophor“

mert ezzel újra tisztán hallanak. Díjtalanul bemutatja: **Mangesius K.**

Timisoara, „CARLTON”-szálló, december 20 és 21-én délelőtt 10-11-ig, délután 3-6-ig. :: Írásbeli érdeklődők forduljanak „Telefunken” céghez București, Strada C. A. Rosetti 5.

még folynak a csatározások.

Az angol sajtó még mindig igen éles támadásokat intéz Japán ellen. Hangoztatja, hogy Angliának kellő számú hadihajó áll rendelkezésre, hogy azokat a távolkeleti vizekre küldje, ha annak szükségességét látja. A lapok kíváncsian várják, hogy Japán hogyan válaszol Roosevelt amerikai elnök jegyzékére.

Az elnök ugyanis azt követeli, hogy az Amerikát ért inzultusért maga a mikádó kérjen bocsánatot. Az újságok kíváncsian várják, hogy a japán kormány ezt hogyan fogja elintézni. A mikádó személye ugyanis szent és sérthetetlen és azt nem szabad semmiféle vitába belevonni.

Auntjé tokiói olasz nagykövet megjelent Hirota külügyminiszternél és tiltakozott az ellen, hogy a Panay amerikai maszad bombázása alkalmával olasz állampolgárokat is értek bombák. Később Inuye, a japán külügyminiszterium európai osztályának főnöke, megjelent az olasz nagykövet ségen és kormánya nevében

mélyseges sajnálkozását fejezte ki Sandro Sandri olasz újságíró halála fölött.

A shanghai japán követség egy magasrangú tisztviselője az újságírók előtt kijelentette, hogy az egyik vétkes japán repülő, aki idegen hajókat bombázott, parancsot kapott a Tokióra való visszatérésre, ahol felelősségre vonják. Más repülők ellen folyik a vizsgálat.

vizsgálatom, amelyet a japánok rejtőmadása amerikai és angol hadsereg ellen keltett és amely több amerikai hajó elsüllyesztésével végződött, az első huszonnégy órában semmi sem esőkent. Az Egyesült Államokban uralkodó hangulatra jellemző, hogy a kamarában kétszáz aláírással látott beadványt terjesztettek, amelynek aláírói azt kéri, hogy a katonai üzenetét csupán népszavazás útján lehessen elhatározni.

Örökké ugyanis a háború és a háború feletti döntés joga az elnök hatáskörébe tartozott és a beadvány aláírói nyilvánvalóan tartanak, hogy Roosevelt ki nem elégíti japán vágyait a háború mellett dönt.

Egyesült Államok egész területén a japánellenes bojkott egyre erősödőbb lesz és az Angliában is aranyokat vett fel.

James Marshall, a bombázott Panay katonaszázad egyik életbenmaradt utasa a következő kijelentéseket tette a támadás lefolyásáról: A japán repülők annyira alacsonyan repültek, hogy légköri viszonyok olyan kitűnőek voltak, hogy teljesen kizárt dolog az, hogy a japán állítás, mintha a japánok az amerikai lőbogarókat nem vették volna észre. Minden jel amellet szól, hogy a japán repülők nagyon jól tudhatják, hogy nem kínai hajókat támadták meg.

Japán jelentések a Nanking védelmében elesett kínai katonák számát hetvenezzerre becsüli. Hivatalos adatok még hiányoznak.

Daily Telegraph jelentése szerint Kelső-Mongólia katonai bizottságának egyik tagja megérkezett Hangkauer és felajánlotta Külső-Mongólia katonai segítségét Csang-Kai-Csek részére. Külső-Mongólia már régebben

Hirek

FIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Előfizetőknek egy hónapra 70, ne-
gyeztetett 200, félévre 350, egész évre
750 lei.

Előfizetőknek egy hónapra 60, ne-
gyeztetett 160, félévre 300, egész évre
600 lei.

Előfizetőknek, közhivataloknak és
üzleteknek, gyáraknak és vállala-
latoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Előfizetőknek egy hónapra 4, ne-
gyeztetett 10, félévre 20, egész évre
40 pengő.

Előfizetőknek egy hónapra 3, ne-
gyeztetett 8, félévre 15, egész évre
30 pengő.

Telefon:

10 óra után 1414, vagy 142
Hunyadi-nyomda nyomása.

Éjjeli szolgálat

DECEMBER 16-án a
szolgálat beosztás a következő:

I. kerületben a V. Alexandri-utca-
ra Jahner K. gyógyszerész.

II. kerületben a Badea Cartan-téren
Mészáros-gyógyszertár és a Stefan
M. uton levő Zeiner-gyógyszertár.

III. kerületben a Küttl-téren levő
K. gyógyszerész.

IV. kerületben a Dragalina-téren le-
vő Dragalina-gyógyszertár.

V. kerületben a Corvin-gyógyszer-
szertár, Frattellán Panajoth Ernő gyógy-
szertár állandó éjszakai szolgálatot tart.

Magyar kortesnóta

Na főhet az ember feje,
Hogy mely pártban van a helye?
Magyar vagy, így adsz választ!
Magyar magyar Pártban választ!

Gere testvér, tartsál velünk.
Nekünk szorozól a jelünk!
Hrcol a párt érted, veled,
Milyen mindig ez a jeled!



Tájékoztató. Tegnap a délutáni órákig
napos, tavaszi idő volt. A
délután kelendő órák hat, dél-
után egy órák tizenöt fok melege-
t. Délután beborult. Várható idő-
járás: mérsékelt szél, itt-ott köd,
ilyen eső, a hegyeken esetleg ha-
vó, a hőmérséklet némileg csökken.

Al nemcsak egyszerű fájdalomcsillapító

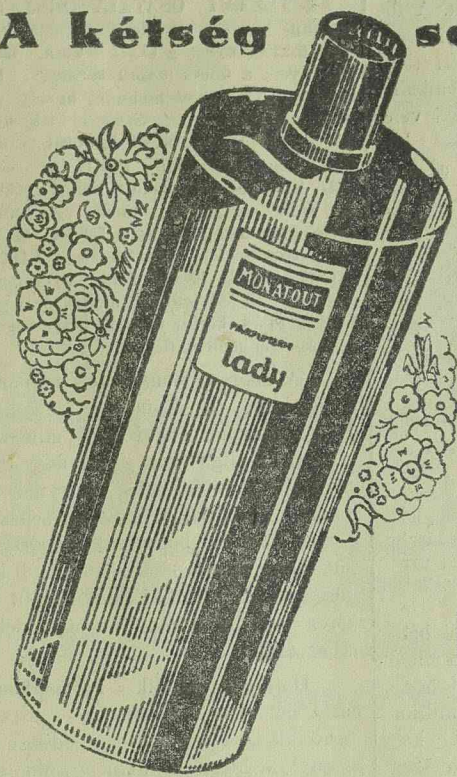


Kitűnő hatással rheuma, köszvény, ütő-
idegszába, gripa, ideg- és tejszűrés,
hüvelyes megbetegedéseknél több mint
7000 orvos (közjegyzőileg hitelesített)
nyilatkozata igazolja. A togal-tabletták
a fájdalom okát is megszüntetik.

Al egy háztartásban se hiányozzék!

**Kinvezések a mérnöki hivatal-
ban.** A város vezetősége a mérnöki hi-
vatalnál dolgozó Iotco Alexandru
közvetítő első, Leonhardt Pál tiszt-
előt másodosztályú irodafőnökké
nevezte ki, ezenkívül Stanzel Ödön
névezte ki, Bot János mérnököt és Mar-
ton Aurel rajzoló véglegesítette. A
városi vízium kötelekében Mar-
tonján Bélát a kéményseprők főnö-
kévé nevezte ki.

A kétség semmi árnyéka sem fér



minőségűhöz és legies illatukhoz... Egyetlen feltétellel:
vásároljon Lady gyártmányt mindenkor csak

LEZART EREDETI ÜVEGCSEKBE

Az az óhaját vezérelve, hogy megtartsa csorbítatlanul hírnevét és
tekintélyét amelynek örvendő, a Lady gyár minden eszközt meg-
ragadozott, hogy gyártmányai ugyanabban a pillanatban, amikor a gyár
laboratoriumait elhagyták. Éppen ezért előnyösebb, hogy azokat eredeti
üvegcsekben vásárolja, amelyek légmentesen vannak elzárva prak-
tikus bakelit-dugókkal, mert ilyen módon bizonyos lehet afelől, hogy
hamisítatlan készítményt vásárolt, kiváló minőségű kölnivizet, amely
még a legkisebb változáson sem ment keresztül.



A Lady gyár-
mányaival össze-
használtat-
lanok!

GYÁRTMÁNYOK:
MON ATOUT
JOCKEY CLUB
CHAT NOIR
JAZZ
PERLE DE PARIS
MON SECRET

kaphatók LEZART ÜVEG-
CSEKBE UGYAN-
AZON AZ ÁRON mint
a kimért kölnivizek.

A Titulescu-ügy hullámai

Duca áldozatának lekicsinylése ha a felelősséget a vaspárda feloszlata miatt másra akarják háritani

Titulescu cikkének hullámai a vas-
párda feloszlata ügyében még min-
dig nem ültek el. Feltűnést keltett,
hogy Bratianu Dinu nem írta alá a
Duca-kormány volt tagjainak azt a
levelét, amelyet ezek ebben az ügyben
Duca Grigorehoz, a néhai miniszterel-
nök fivéréhez intéztek. Ebből külön-
böző következtetéseket igyekeztek le-
vonni és arra magyarázták, hogy
Bratianu Dinu nem azonosítja magát
a levél íróival, annak ellenére, hogy
ő is tagja volt a négy év előtti Duca-
kormánynak. Az Informația című lap
értesülése szerint Bratianu Dinu azért
nem írta alá a nyilatkozatot, mert
nem vett részt azon a minisztertaná-
cson, amely kimondta a vaspárda
feloszlata, Bratianu mint pénzügy-
miniszter akkoriban Párisban tartó-

zkodott ahol tárgyalásokat folytatott
Románia francia hitelezőivel.

A Titulescu-ügygel kapcsolatban az
Universul tegnapi száma Popescu
Necesci, a Duca-kormány volt állam-
titkárnak, levelét közli, amelyet ez
Duca Grigorehoz intézett. A levélben
a volt államtitkár azt írja, hogy neki
nincsen tudomása arról, mintha a vas-
párda feloszlata Titulescu kívánsá-
gára történt volna, másrészt pedig
Duca, amikor a feloszlata eszközei-
nyult, teljes mértékben meg volt
győződve ezen lépés szükségességéről.
Popescu Necesci azon véleményének
ad kifejezést hogy a Duca által ho-
zott áldozat és bátorságának leki-
csinylését jelenti, ha most, amikor a
politika felelősséget halálával váltotta
meg, módot keresnek arra, hogy a
felelősséget másra háritsák.

— Vallanak a véres szerelmi dráma
szereplői. Cluj-Kolozsvárott — mint je-
lentettük — Dauner László ügyvédjelölt
a nyílt utcán lelőtte Barabás Piroksa
szőnyegkereskedőnt, akinek éveken ke-
resztül udvarolt. A merénylet után Dau-
ner László öngyilkosságot akart elkövet-
ni, de revolvere nem sült el. A fiatal-
ember elmenekült majd később önként
jelentkezett a rendőrségen. Elmondotta,
hogy Barabás Piroksát szereti, de sem
vele, sem pedig nélküle nem tud élni. Az-
ért elhatározta, hogy végez a leánnyal és
magával is. Menekülése közben még né-
hányszor akarta magát főbe lőni, de a
revolver mindannyiszor esőtörtőket mon-
dott. A revolvért a Malomárókba dobta,
ahol azt meg is találták. László Kálmán
dr. ügyvéd, akinek irodájában Dauner
László dolgozott, kijelentette, hogy az
ügyvédjelölt igen hasznavehető munka-
erő volt, de végzettsége volt a leány. Bar-
abás Piroksa a kórházban magához tért
és rendőrtiszt előtt ugyancsak vallott,
mint Dauner László.

— Irorszag elismerte az abesszin hódi-
tást. A dublini parlament tegnap tar-
tott ülésén hetvenkét szavazattal tizenegy
ellenében elfogadta azt a javaslatot,
hogy az ír köztársaság meghatalmazott
minisztert küldjön Olaszországba, ami
egyértelmű az abesszin hódítás elismeré-
sével, mert a meghatalmazó levél az
olasz királyhoz és abesszin császárhoz
van címezve. Annál érdekesebb ez, mert
Eden angol külügyminiszter éppen a na-
pokban jelentette ki, hogy Anglia nem
ismeri el az olasz király császári címét.

— Adomány. A R. olvasók a Magyar
Nőegylet szegénykegyelmeire egy teli ka-
bátot adományozott.

— A szovjetországi választá-
sok alkalmával 90,319,346 ember sza-
vozott le, vagyis a szavazók 90,5 szá-
zaléka. Összesen 1143 képviselőt vá-
lasztottak meg. Ezek közül 855 tagja
a kommunista pártnak, 288 pedig
párton kívüli. A megválasztott képvi-
selők között 184 nő is van.

UJ PART ALAKUL A VÁLASZTÁ-
SOK UTÁN. Bucurestij politikai körök-
ben arról beszélnek, hogy a választások
után mozgalmat kezdeményeznek, amely-
nek az a célja, hogy a kisebb ellenzéki
csoportokat egyetlen pártba tömörítsék.
A kezdeményezés a kormány párt kebe-
lől indult ki, amely így szeretne a nem-
zeti parasztpárttal szemben kormányké-
pes ellenzéki pártot létesíteni.

— A spanyol nemzeti hadsereg
nagy támadásra készül. Az Echo de
Paris jelentése szerint a spanyol nem-
zeti hatóságok lezárták a francia-
spanyol és a spanyol-portugál hatá-
rokat. Az intézkedés a nemzeti had-
seregnek nagyarányú készülő offenzi-
vájával áll összefüggésben.

— Elitelték a cseka egykori ügynökét.
Kiss Béla volt magyar hadifogoly an-
nak idején Szibériában a kommunisták-
hoz csatlakozott. Mint a cseka megbie-
zotta agyonlőtt egy hadapródot, tizen-
két tisztet pedig feljelentett a csekanál.
Kiss Bélát nemrég felismerték Budape-
sten és letartóztatták. A törvényszék Kiss
Bélát tizenkét évi fegyházra ítélte, amit
az ítéletbíráló tízenöt évre emelt fel. A
kuria tegnap ezt a büntetést jóváhagyta.

— A német tanügyügyi tanácsok
nyilvánossági jogot kaptak. A Banatia
épületében német tanügyügyi román
katolikus tanácskört létesítettek. A
német népközösségnek a kormány-
párttal kötött választási paktuma
egyik pontja volt, hogy ez a tanács-
iskola nyilvánossági jogot is kapjon.
Az erre vonatkozó miniszteri rende-
let most érkezett meg.

— Változás a városi ügykezelésben.
Az új közigazgatási törvény értelmé-
ben a város ügykezelésében különbö-
ző változásokra van szükség. Ezeknek
a keresztülvitelével a főpolgármester
Table Nicolae dr. városi főjegyzőt biz-
ta meg. Január elsején megkezdí mű-
ködését a kérvénybenyújtási és infor-
mációs iroda, amelynek helyiségei a
kapubejárati baloldali vannak. Január
elsejétől kezdve az anyakönyvi
hivatalhoz intézett beadványokat a
városi háza iktatóhivatalában kell be-
nyújtani.

MEGHOSSZABBÍTOTTAK A VÁLASZTÓI IGAZOLVÁNYOK ÁTVÉTELI HATÁRIDÉJÉT. A választói igazolványok kiadására kiszabott határidő ma lejárt volna, azonban még igen sok választó nem jelentkezett és ezért a járásbírók a választói igazolványokat még december 17-én és 18-án is kiszolgáltatják a választóknak. Az igazolványokért délután négy és hét óra között lehet jelentkezni az első és második számú járásbíróknál. Itt említjük meg azt is, hogy mindenki írja alá a választói igazolványát, mert az aláírás hiányában a választók nem szavazhatnak.

Flandin visszatért Párisba. Flandin volt francia miniszterelnök berlini utazásáról visszatért Párisba. Az újságírók előtt kijelentette, hogy a francia kormány részéről megbízatása nem volt, azonban mégis folytatott Berlinben megbeszéléseket, mert az a szándék vezet, hogy ezzel hozzájáruljon a békéhez.

Katolikus magyarok pap nélkül. Nevrincea-Nörinse községnek katolikus magyarjai már hosszú idő óta pap nélkül vannak, amióta Oláh Vencel plébánost Arad megyébe helyezték át. Minden eddigi intervenció a püspöki irodában eredménytelen maradt. A község lakosai most megkeresték Jakabffy Elemér dr. magyarpartti úrnököt, hogy ő járjon közben a püspöki aulában kérelmük teljesítése érdekében. Anyagi megterhelést a plébánosi tisztség betöltése nem jelentene, mert a papnak harminckét hold föld, papi lak, másfél holdas kert és állami támogatás is áll rendelkezésre. A pap nélküli magyarok remélik, hogy a közbenjárásnak meglesz az eredménye.

A Viribus Unitis jótékony asztaltársaság ez évi gyermekfelruhási ünnepélyét most tartotta meg. Az asztaltársaság ebben az esztendőben hetvenhét iskolás és püspöki árvaházi gyermeket látott el meleg téli ruhával. A gyermekeket meg is vendégtelték, amihez österreicher Ignác pékmester ajándékozta a süteményt. Az ünnepséget Steiner Károly elnök nyitotta meg, majd Musteti Ioan igazgató románul, Wetzi György hitoktató pedig magyarul és németül beszélt a gyermekekhez.

Néhéz székülésben szenvedők, különösen, akiknek fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, előésés, polipus, sipoly, szűkület — teszik az életet kellemetlenné, igyanak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Kérdezze meg orvosát.

Politizáló diákok kizárása az egyetemről. Fővárosi jelentés szerint a cernauti egyetemről kizárták Rus Emanoil, Andronic Ion és Parvu Traian diákokat, mert az egyik gyűlésen Titulescu-ellenes röpiratokat dobtak szét a gyűlésteremben. Kizárták az egyetemről Burlacu M. orvos-tanhallgatót is, aki Suceava-megyében a képviselő jelölték listáján szerepel.

Négyes ikrek születtek Iasiban, ahol Weissmann Malcoának jutott ez a bőséges gyermekáldás. Az újszülöttek közül egy fiú volt, három pedig leány. A esetemök csak néhány óráig éltek.

Rálőtt haragosára. A bászági Tomnatic-Nagyósz községben az elmúlt éjjel Stefan Miklós tizennyolc éves legény az utcán megtámadta Wolf János harminchétf éves gazdát és revolverrel rálőtt. Az első lövés célt tévesztett, a második azonban mellébe fuódott. Állapota súlyos.

Halálozások. Meghaltak: Spang Jenőné, született Kernhaber Teréz hatvanhét éves, Schmitz Katalin, született Schadek hatvanegy éves, Markovics Teréz, született Klauer hatvanhat éves, Popa Floria, született Irian harmincöt éves.

Rombolás egy kávéházban. A fővárosi Calea Vacarestin levő Moldova kávéházban tegnap délután több fiatalember jelent meg, akik rombolni kezdtek. A támadók, a kávéházi vendégek és a kávéház tulajdonosa között verekedés támadt, amely után a fiatal emberek a rájuk várakozó teherautóval elrobogtak. A verekedés során több munkás, valamint a kávéház tulajdonosa is megsebesült. Az egyik pincéret súlyos sérülésével kórházba szállították. A támadók személyazonosságát még nem állapították meg.

Csalódtak az orosz paradicsomban. Az 1934 évi ausztriai szocialista zavarások után igen sok osztrák szocialista Szovjetországra menekült. Ezek azonban csalódtak a szovjetmenyországban, amely nem hozta meg számukra azt, amit tőlük vártak. Ez a körülmény késztette most ötszáz osztrák szocialistát arra, hogy visszatérjen Ausztriába és valljalja az esetleges bebörtönözést is.

Beszélő számok. Az angol hadügyminiszter egy tegnapi Londonban tartott beszédében kijelentette, hogy Anglia 1914-ben hetvenhét milliót, 1924-ben száztizenhárom milliót költött fegyverkezésre, ez az összeg 1937-ben elérte a 278 milliót, 1938-ban pedig a 340 milliót. A német tengerészeti miniszterium kimutatása szerint ebben az esztendőben 335.297 tonna tartalmu hajót építenek a tavalyi 290.540 tonnával szemben. Ebből 152.000 tonna hadihajókra, 38.500 tonna nehéz cirkálókra, 52.400 könnyű cirkálókra, 36.870 tonna torpedórombolókra és 25.536 tonna tengeralattjárókra esik.

Karácsonyiadiszek

soha nem látott pazar választékban, legolcsóbban

MORAVETZ könyvkereskedésben

Szegény magyar gyermekek felruhása. A Magyar Párt Timisoara-temesvári munkástelepi tagozata vasárnap e hó 19-én délután 4 órakor a Seethaler vendéglőben, a vörösésárdatelepi tagozat pedig vasárnap este 9 órakor a Nestor-vendéglőben nagyszabású gyermekfelruhási ünnepélyt rendez, amelyen számos szegény gyermeket látnak el ruhámmal. Ugyanaznap ruházza fel a szegény gyermekeket a Magyar Párt Giroda-Noua-krizsántelepi tagozata is.

Hivatásának áldozata lett Szvetlak János harminchárom éves lugosi pályamunkás, akit tegnap reggel a Turnuseverin felől érkező vonat elkapott és súlyosan megsebesített. A szerencsétlen embert, akinek esaládja is van, a kórházba szállították, de megmenteni nem tudták, mert belső sérüléseibe néhány óra múlva belehalt.

A diplomahamisító két büntársa. Manevici diplomahamisítónak a vizsgálat eddigi adatai szerint két büntársa volt Stefanescu Paul és Motu-nea Constantin személyében, akik ellen valószínűleg ma adják ki a letartóztatási parancsot.

Megsértette Göbbelst — börtönre ítélték. A berlini néptörvényszék három hav; börtönre ítélte Weinell Adolf obermesseni evangélikus lelkész Göbbels propaganda miniszter megsértése címén. A lelkész ugyanis azt állította, hogy Göbbels a jezsuitákhoz járt iskolába, Göbbels a bíróságon megesküdütt, hogy sohasem járt jezsuita iskolába.

AZ ÁLLAMI OSZTALYSORSJATEK tegnapi húzásán a fősorsjegyek közül egy milliót nyert a 65.272 számú, 400.000 leít nyert a 61.663 számú sorsjegy. **Két-százézer leies nyereménnyel** húzták ki a 60.008 sz. sorsjegyet, **Százézer leít nyertek** a 55.900, 20.985, 36.909 és 37.004 számok. **50.000 leies nyeremény** jutott az 56.921, 3121, 65.968 és 6733 számú sorsjegyeknek. **A melléksorsjegyek közül** egy millió leies nyeremény jutott a 356.435 számúnak, 200.000 leít nyertek a 274.430 és 141.813 számok, 100.000 leies nyereménnyel a 336.384 számú melléksorsjegyet húzták ki. **A közötti számok helyességéért felelősséget nem vállalunk.**

A magyar honvédelmi miniszter a pápánál. A Rómában tartózkodó Röder magyar honvédelmi miniszter tegnap kihallgatást jelent meg Pius pápánál. A kihallgatás, amelynek folyamán a Szentatya melegen érdeklődött a jövő évi budapesti eucharisztikus kongresszus előkészületei iránt, husz percig tartott. Utána Pacelli bíboros fogadta a magyar honvédelmi minisztert.

Hétfőn megnyílik a két népkönyvha. A két városi népkönyvha — miként megirtuk — ebben az esztendőben is megnyílik, hogy az arra szoruló szegényeknek a téli hónapokon keresztül ingyenes meleg ebédet nyújtsanak. Az egyik népkönyvha a második kerületben Montia Augustin telekbíró, a másik pedig a negyedik kerületben Trandafir Virgil telekbíró vezetése alatt működik majd. A két népkönyvha megnyitására az előkészületek már folyamatban vannak. A népkönyvhák hétfőn, december 20-án nyílnak meg.

Hat hónapra ítélték áram lopásáért. A járásbíró foglalkozott egyik helybeli m... ügyével, akit azzal vádolnak, lakásában két áramkört szerelt. Az egyik áramkör a villanyóra részül vezetett, míg a másik áramkör a vąd szerint nem volt összekötve az órával. A két áramkör váltva használta és ezáltal megszórtotta a villanytelepet. A járásbíró igazoltnak találta a vádalműszerészt a fekete áram bűntáért hat hónapi fogházra ítélt, kivül huszonhatezer lej közmegfizetésére kötelezte.

Politika és kereskedelem zigban az utcákon röpiratok gattak, amelyek a szabadságharcát felszólítják, hogy csaklag olyan üzletekben vásároljalyeknek cégtábláin a német el feltüntettek. A danzig szenáslalkozta a röpirat ügyével és lapította hogy az abban foglalt vást csakis örömmel lehet fogl...

Alkalmazunk azonnali beállítást villanyszerelőt, rádiószere rádióbemutatót és villanyszerelő tanoncot „ELECTRON” Piața Brănești Telefon: 22-29

Jönnek a indiai Melyik fiú ragyog fel eme szavak... Na, ha még... is a DUX mozi vászán. Karácsonyra egy DUX moz... **KECSKEMÉNY** I., Bulev. I. G. Duca Vidékre, ajándécsomagolásban, postaköltségmentesen szállítunk

Mivel szerezzünk met gyermekeink Karácsonyi ajándék a legnagyobb játék... Látogassa meg vétélkényszer né... karácsonyi játékaru kida... Eladás nagyban és kicsiben... **SCHWARZ GY** Timisoara I., Strada M...

Szőrmék Bundák divatujdonság legolcsóbb beszerzési fo...

RUBIN szőrmeáruház IV., Bulev. Bertheloi...

MOTT-sarok

**MOTT-bor és MOTT-pezsőgő
a legjobb e kettő!**

sz menyasszony

A erlími törvényszéken a napokan ill bírái elé a világ legna-házasságszédelgője, A 46Egidius Scholz rövid háromatt 120 nő megtakarított pén-salta ki házasság ürügyévelntegy 150.000 márka „jövede-” tett szert. A szőlőhámós-ként igen „rendes ember”,- mint a rendőrség a házkuta-alkalmával megállapította, sza-zerü könyvelést és kártotékót-ett „menyasszonyairól” és- delmeiről”. A főtárgyalásra 82- főként nőket idézett meg a-ág.

llki evangélikus istentisztele- nap, e hó 19-én délután fél- evangélikus istentisztelet és- népély lesz Fratelián az álla- skola helyiségében. A kényel- atotj Argay György esperes- anások december 19-én, dél- akor istentisztelet lesz Jimbo- olyán is a fingimáziumban, -mmel Viktor lelkész szolgál.

vezelő katonai szolgálat Hol- . A holland parlament a de- és kommunisták szava- -mben elfogadta a kötelező -szolgálatról szóló javaslatot. -ati időt valamennyi fegyver- -sére tizenegy hónapban álla- meg. Az új törvény a holland -állandó létszámát harminc- -mberben állapítja meg.

eadó gyár Lugoj-Lugoson. Az -adalmi intézőség hirdetményt - hogy január harmadikán ár- -án bérbeadja a lugosi selyem- gyárat, amely az állam tulaj- -nyanakkor huszezer elsőrendű se- -is eladásra kerül. A feltételek -ben a Bulevard Bratianu 27. -t és Lugoson a Sericola hivata- -tíntíthők meg.

lányok, figyeljétek.
-agadók, jók legyetek,
-anulok és jók vagytok,
-ár sok játékot kaptok.
-ALAMBOS üzletében,
-a tündérmesében,
-ások játék, mulatságos,
-nos is és tanulságos,
-ababa, mely kedves, édes,
-könyv, mely mesés, képes
-as: játék, kártyás játék,
-nleges, szép ajándék,
-játékot, ha jók lesztek.
-ALAMBOS-nál vesznek nektek.

Miltott német lap. A belügymin- tegnap betiltotta a Brasov- -ban megjelenő Tageszeitung -pot, amely a Gust Waldemar -e alatt álló német néppárt or- -

000 méter magas hegyek a Venu- -A hatalmas fejlődésnek indult -szat állapította meg legújában,
-Venuszon, amely egyik legköze- -omszédunk a világűrben, ilyen -ások vannak, amelyekhez képest -alájá legfeljebb apró domboeská- -amíthat. A gróf Bethlen, Margit -esztésében megjelenő Ünnepek leg- -száma, szenzációs képes cikkekben -ozik a Venuszra vonatkozó leg- -tudományos megállapításokkal.
-ám ára 15 lei.

— A vendéglők zárórája és a vá- lasztások. Fővárosi jelentés alapján megirtuk, hogy a választásokra való tekintettel a vendéglőket december 19-től 23-ig zárva kell tartani. A ven- déglők ipartársulatának küldöttse- ge Bucurestibe utazott, hogy a rende- let módosítása érdekében eljárjon. Azt kívánják, hogy a városban az étter- mek és kávéházak megszorítás nél- küil az egész napon át, a vendéglők pedig este hét óráig nyitva marad- hassanak.

Játssa mindig szem előtt..
csak egyetlen Aspirin létezik:
az **ASPIRIN**
T A B L E T T A
a „Bayer” kereszttel



KÖZGAZDASÁG

Véletlenül másnak kézbesítették az iparos székház szövetkezet feloszlási végzését

A Déli Hírlap elsőnek jelentette az ipari székház szövetkezetnek a szö- vetkezeti központ által történt fel- oszlatását és felszámolásának elren- delését. Az ipari székház szövetkezet a feloszlási végzést eddig nem kap- ta meg, mert az azt tartalmazó aján- lott levelet tévedésből más szövetke- zetnek kézbesítették, de ezenkívül Optea Ion elnök Bucurestiben lévén nincs, aki azt átvegye. Popescu Nae államügyvéd a kinevezett felszámó- lók egyike, járt ugyan tegnap a szö- vetkezet helyiségeiben, de dolgvége-

zetlenül távozott.

Közben tegnap az ipari székházért folyó harcnak egy másik fejezete ját- szódott le a törvényszéknél. Itt kellett volna ugyanis tárgyalni az ipari székház szövetkezet által benyújtott ugynevezett megállapításpert, mely- nek folyamán a törvényszék kimon- dotta volna, hogy a munkakamarának a szövetkezettel szembeni támasztott követelése jogos-e vagy sem. Mivel a munkakamara képviselője nem jelent meg a tárgyaláson, a törvényszék az ügyet február 3-ra halasztotta el.

Milliárdos megrendelés az új hajó- gyár számára. Jelentettük, hogy a Resita-művek megvásárolták a galati hajógyárat és azt nagyszabásu beru- házásokkal modern hajóépítő üzemmé alakítják át. Bucurestii jelentések szerint az új hajógyár elkészülte után egy milliárd lejes megrendelést kap az állam részéről és 3000 munkást fog foglalkoztatni.

A petróleum árat leszállították. A ke- reskedelmi és ipariügyi miniszterium körrendeletet intézett az összes prefek- turákhoz, hogy a petróleum árat 3.20 lei- ben határozta meg. A prefekturáknak közölniök kell ezen ármegállapítást a körzetükbe tartozó összes polgármesteri hivatalokkal és községi előljáróságokkal. A rendelet értelmében az előirt 3.20 leies ár semmiféle indokra való hivatkozással sem emelhető. A petróleum ára eddig ki- csinyben 4.50 és 5 lei között mozgott, a le- szállítás tehát igen lényeges. A petró- leumtársaságok állásfoglalásáról még nem jöttek jelentések.

A kereskedelmi és iparkamara igaz- gatóválasztmányi ülése december 23- án délután négy órakor lesz Oprea Ion elnöklete alatt.

Az 1942. évi április elsejéig meghosszabbították az iparpártolási tör- vény érvényét. A hivatalos lapban törvényrendelet jelent meg, mely a december 31-ig érvényben lévő ipar- pártolási törvény hatályát 1942. ápril- is elsejéig meghosszabbítja. Eddig az időpontig a kormány új iparpártolási törvényt dolgoztat ki és szavaztat meg.

A költségvetés a takarékosság je- gyében áll. Bucurestii jelentések sze- rint a pénzügyminiszter utasítást adott, hogy a költségvetési előirány- zat összeállításánál semmiesetre se állítsanak be az egyes hivatalok a ta- valyainknál nagyobb kiadási tételeket. A kormány ugyanis nem akar új adó- kat bevezetni és a régi adókat sem szándékozik felemelni, amiért is új bevételi forrásokra számítani nem lehet.

Oroszország vasat szállít Romániá- nak. Tighina-i jelentések szerint oda megérkeztek a Románia részére szánt első orosz vaszállítmányok. Összesen száz vagon vasat raktak ki.

A bányai gabonapiacra a buza irány- zata lanya és kereslet hiányában a piac üzletellen. A tengeri iránti kereslet azon- ban megelégnült és az árak javultak. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 490, új tengeri 235, száritott új tengeri 295, ótengeri 310, zab 440, takarmány árpa 380, tavaszi árpa 460, korpa 265, muhar- mag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beosz- tásból 880, nagymalmi liszt 920 lei száz- kilónként. A lóheremag 38 lei kilónként.

A kisiparosnak nem kell könyvet vezetni. Az aradi törvényszék Szenes György kisiparos felebbezésére meg- semmisített egy, a repülőügyi ható- ságok által az üzleti könyvek vezeté- sének elmulasztása miatt felvett bü- ntesítési jegyzőkönyvet. Az indokolás szerint a kisiparosoknak nem kell üz- leti könyveket vezetniök.

A kereskedelmi és iparkamarák sze- nátorainak választása. A helybeli ke- reskedelmi és iparkamara közlése szerint a kamarai szenátorok választása december 30-án megy végbe. Ezért a Timisoara-temesvári kamara tagjainak ezen a napon Bucurestiben kell lenniök. A kereskedők szakosztálya a kamarák szövetségének Str. Constantin Mille 17. sz. alatti palo- tájában az ipari szakosztály tagjai, pe- dig a fővárosi kereskedelmi és iparka- mara épületében Str. Bursei 4. alatt ad- ják le szavazatukat. A kamara összes tagjai kötelesek a választáson megjeleni és szavazati jogukat gyakorolni. A Timisoara-temesvári illetőségű kamarai tagok szavazati igazolványukat decem- ber 24-ig váltják ki a törvényszéken mű- ködő megyei választási irodában, míg a vidéki tagok szavazójegyüket az illeté- kes járásbírósnál válthatják ki.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 22.70-23.15, angol font 490-510, olasz lira —, 5.19, dollár 93.15-119.15, belgas 16.65-17, hollandi forint 54.30-55.30, cseh korona 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harminennyolc százalékos pré- miumot. Osztrák schilling 25-26.50, pen- gő 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 5.90-6.30, svájci frank 41-42, angol font 870-900, dollár 175-178, olasz lira 6.50-7, osztrák schilling 33.50-34.50, magyar pengő 34-35, dinár 3.60-3.80, cseh korona 5.50-6, Napoleon arany 1180-1200, arany font 1450-1500.

Jogászból lett színész a legújabb pesti bonviván. Rendkívül érdekes ké- pekkel illusztrált cikket közöl erről a Délibáb új száma, amely nagy terjedé- lembe és gazdag tartalommal jelent meg.

Színház

A magyar színház kapunyitása. Kará- csony első napján, december 25-én kezd Szabadkai színtársulata a színházi idényt. A társulat nagy felkészültséggel és a kitünő erők remekül összevágó játé- kával indul a közönség ismételt meghó- dítására. A karácsonyi ünnepek alatt három pompás színdarab kerül színp- re, két operett és egy vígjáték. Első nap „Hulló falevel” kerül bemutatásra. Zer- kovitz diadalmas operettjében régi, édes melódiák áradnak a színpadról. Második napon a „Meseáruház” fogja magát be- lopni kedves, büvös jeleneteivel a közö- nség szívébe. Harmadik napon a „Szakíts helyettem” című vígjáték derüje, szelle- messége telíti majd meg a közönség szí- vet napsugárral, melegséggel. Fényes ki- állításban, jó szereposztásban nyújtja a közönségnek a három darabot. Közli az igazgatóság, hogy olcsó bérletszelvé- nyek, amelyek minden előadásra érvé- nyesek és a napi helyáraknál jelentősen olcsóbbak, kaphatók a színház titkárnál a színházi irodában.

SZÍNHÁZI ÉS HANGVERSENY NAPTÁR

Csütörtök, december 16: Faust opera (a német színtársulat előadása).
Péntek, december 17: Piatigorsky csellóművész hangversenye a városi szí- nházban.
Vasárnap, december 19-én délelőtt: Bodenwieser balettagyűjtés vendégjá- téka.

A timisoara-temesváriak régi közkedvelt szórakozó helye az

„Elite” kávéház és étterem

ujjonnan átalakítva, ismét megnyit. — Jazz — Kitünő italok — Menü-rendszer
Tulajdonos: INCIULESCU JÓZSEF

Élelmes kis csickefogók az irgalom vámszedői

Beménytelenül, vigasztalanul esős, borús időben találkoztam két kis élelmes esirkefogóval.

Az egyik a színház közelében került elő. Olyan apró volt, hogy alig ért a térdemem felül. Folt hátán folt volt a ruhája. Fejét bárányborsapka fedte, amelyről helyenkint kopaszra rágta le a szőrmét a moly, vagy a viseltség viszontagsága. Látványosság volt a lábfejje. Szakadt bakancs volt az, amelyből köröskörül rongyok fityegtek elő. Ennek a sok rongynak köszönhető, hogy a bakancs minden lépésnél nem maradt le a lábáról.

— Nagyságos ur, — nyújtotta felém a kezét — segíthetne valamivel egy szegény családot. Anyám a kórházban fekszik, apám odahaza betegeskedik és még három kis testvérem van. Nekem kell a kenyérre valót összekoldulni.

Arra gondoltam, hogy nemsokára itt a karácsony. Ilyenkor fokozott kötelessége minden embernek, hogy embertársán segítsen. Kikérdeztem a fiút, mi a neve és hol laknak. Kovács Pjstának mondta magát. Aztán a második kerületi Traian-tér mögötti szegénynegyed-utcák egyikét nevezte meg azzal, hogy ott laknak a tizenhetes szám alatt egy óduban.

— No, fiam, majd segíték rajtad. Gyere, szálljunk villamosra, elmegyünk hozzátok, hogy egy kicsit körülnézzek.

A közelben volt egy utcai kosaras péklegény, két kiflit vettem a fiúnak, mielőtt felszálltunk. A villamoson józueen behabzsolta a két süteményt. Megérkeztünk a Traian-térre. A fiu egyszerű vad futásnak eredt. Két nagy bakancsát, amelyet a zsufolt villamoson észre-

vétlenül és előre megfontoltan levett, a balkezeiben lóbálta.

Tisztában voltam vele, hogy a kis gézengúz becsapott. Ebből maga sem csinált titkot, mert visszakabált rám:

— Ugyis ide akartam jönni, köszönöm, hogy elhozott.

Azért mégis elmentem a mondott utcába és a mondott házba. Természetes, hogy ott Kovácsékát nem ismerj senki.

A másik kis család a Capitol-mozi előtti üvegéből épült villamos váró házikóban állott. Lában sáros cipő volt, testét vékony nyári vászonruha fedte. Az emberek, akik a villamosra vártak, megborgongtak: vászonruha decemberben, rettenetes! A hét-nyolc éves fiu pedig csak állott és busán nézett maga elé. Nem szólt, nem kért. A várakozók azonban, férfiak és asszonyok — főleg az utóbbiak — egymásután nyultak erszényeikbe és esusztattak pénzeket a fiu markába. Szerényen, suttogón köszönte meg az adományokat. Amint a villamosok jöttek-mentek, az emberek az üvegéből néztek ki, de a fiu ott maradt. Akkor történt, hogy egy asszony megszólalt:

— Fázhatsz ebben a könnyű ruhában, fiaskám, ugye?

És hogy a ruha yekonyágáról meggyőződjek, megfogta a fiu karját. Osodálkozás látszott a tekintetén. Aztán gyors egymásutánban megtapogatta a fiu hátát, mellét, combját, majd kifakadt:

— Gyázlat! Csalás! A vászonruha alatt vastag trikók vannak! Te haszon-talan,



„Transmare-Robot”

20 billentyű a fontos állomások hívására

Könnyed ujjnyomásra az állomásmutató egy hangtalan motortól hajtva a keresett állomásra, ugyanakkor az automatikus finombeállító lép mélyedésbe és hajszálpontosan elvégzi a tökéletes beállítást. Természetesen szokásos kézbeállításal a 175 leadóállomás bármelyikét megtalálja.

A mérnöki tudomány mesterműve a „Transmare-Robot”, melynek összes alkatrészeit azzal a céllal tervezték, hogy a készülék a ma elérhető, legtöbbet nyújtsa.

7x5 cső 4 hullámhossz 2 nagyteljesítményű végcső 2 nagy koncerthangszóró.

Lei 40.000.—
12 havi részletre szállít

A párisi világkiállításán a földgömb minden részéről összegyűlt érdeklődők milliói a fejüket azon, „hogyan lehetett egy ilyen készüléket megépíteni”.

Timisoaran kizárólag **Electron** a Bán leg-nagyon szaküzlet
I., Piața I. C. Brătianu Telefon: 22-9

És megeredt a szőáradat. Ezt azonban a fiu már nem várta meg. Gyors lépésekkel átfutott az út másik oldalára és tovább inalt a járdán. Bizonyosan otthon öltözteték így ki és alaposan kioktatták szerepére. Egész jól jövedelmez ez. Az apa és az anya a fiu által koldult pénzzel nagyon jól esznek-isznak otthon kavévezetével a gyermeknek is jut. A két esetből mi a tanulság? A szükség van a patronázs egyesület Félégházi A

Női hócipők és csizmák amelyek cipő nélkül is viselhetők páronként Lei 60-tól 100-ig.
Hó és sárcipők szakszerű javítását a legolcsóbban vállaljuk. Az ismert gummitalpu PROLI-cipők ismét kaphatók.

Timisoara III., Bul. Carel 2. Saroküzlet (Traian-térrel szemben)

AREN GUMMIPA

Egy asszony

akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Irtá: KUBÁN ENDRE

43

— O, nem doamna. Van nélam kules a lakáshoz. Azt használja a takarítónő is, ha jön rendet csinálni és este az ágyat megvetni. Eppen az imént ment el az asszony, mielőtt a doamna jött.

Aida szemé felcsilllogott. A meglepetés tehát még jobban fog sikerülni, mint hitte.

— Hallod-e, Petru, — mondotta, — te most kinyitod nekem a lakást és ha bent vagyok, bezárod, a kulcsot magadnál tartod. Az urnak pedig, ha hazajön, nem szólás semmit sem arról, hogy én itt vagyok. Nem akarom, hogy előre tudja. Érted, Petru?

A legény ugyan nem nagyon értette, de azért rámondta:

— Értem, doamna.

— Hát akkor jól van. Tedd, amit mondtam.

Aida nemsokára bent volt a lakásban. A folyosóról nyíló ajtó egy kisebb szobába vezetett. Abból balra nyílt az iroda, jobbra pedig a hálószoba. Az összekötő szobában szokta Poli olykor gyors napközi étkezéseit elvégezni, amikor nincs ideje, hogy étterembe siessen. Azért egy kredencet is tettek a szobába, amelyben a tányérokon és evőeszközön kívül mindig volt valami hideg étel, ezenkívül néhány üveg bor és likőr.

A fiatal asszony bement a hálószobába. Még nem volt olyan sötét, hogy villanyt kellett volna gyújtania.

Körülnézett.

Széles, kettős ágy volt a szobában. Hiszen, ha Aida elkísérte a fővárosba a férjét, ketten szoktak

ott éjszakázni. Ilyenkor azonban, ha férje egyedül volt, az ágynak csak az egyik felét készíti el a takarítónő alvásra.

Egyébként minden rendben volt.

Az egyik szék karján ott találta férjének szürke öltönyét.

— Átöltözött, mielőtt vacsorázni ment, — gondolta, — bizonyára meguntta ezt a ruhát a nappal sok porával és dohányszagával.

Először az volt a terve, hogy megveti az ágy másik felét is, lefekszik és úgy várja meg a férjét. De hámerosan letett erről a tervről, mert attól tartott, hogy elalszik és akkor nem élvezheti Poli meglepetését, ha benyit a szobába és felkattantja a villanykapcsolót.

Azért úgy döntött, hogy beül az öblös karosszékebe, amely az ablak közelében állott és abban várakozik.

Ült, ült és várekozott.

Közben kinézett az ablakon és unalmában számolgatta az ablak alatt elhaladó embereket.

Odakint már sötétre fordult és felgyultak az utcai lámpák.

A szobában levő nagy faló óra már elütötte a tízet.

— Most már nem késhet sokáig Poli, — állapította meg Aida.

Egy magas férfi haladt el odakint.

Aidának akkor eszébe jutott, hogy már meglepedezett a számlálásról és kívül már jónéhányan mentek el anélkül, hogy figyelt volna rájuk.

Inkább egyre azt hajtogatta magában:

— Nemsokára megjön, nemsokára megjön.

Az utazás fáradalma, a készülődés örömteljes meglepetés izgalma és az egyedüllét megtette a magát. Aida, amint ott ült hátradőlten a kényelmes karosszékeben, szép csendesen elszenderült.

Álmában aztán gyorsan telt egyik óra a másik után, de erről a nyugodtan szundikáló fiatal asszony

nem tudott.

Hirtelen fölriadt.

Tisztán hallotta, hogy odakint a folyosón csikordult a zárbán.

Ugyanakkor az óra is ütött:

— Egy, kettő.

— Éjfélután két óra — cikázott kereszt agyán.

Azonban nem bánta, akármilyen későn volt az óra, hogy a férje végre megjött.

Boldog mosoly terült el az arcán.

A következő pillanatban azonban a szörnyülködésé torzult.

A férje léptein kívül egy másik személy kopogása volt.

Ugyanakkor hallotta Poli jólsmert hang-suttogását:

— Erre, erre, angyalom. Vigyázz, ne botolj küszöbön. Majd csak akkor gyujtók villanyt, lülről bezáram az ajtót.

— Jól van, jól van, Polikám, — hangzó kacagásos válasz, — ugy tetszel, mintha először nék itt. Igaz, hogy az irodába az arra szolgáló ajtón át szoktam járni, de azért ez a küszö idégen előttem.

Aida megismerte a hangot.

A nő, akivel férje éjfélután kettőkor h Olimpiá Telescu volt, az iroda titkárnője.

Egyszer beszélt vele mindössze néhány Akkor, amikor férje neki bemutatta. Azonban jának olyan különös csengése volt, hogy eze is megismerte volna.

Érezte, hogy ereiben a vér egyszerre jégh változott. Képtelen volt megmozdulni. Mintha tagja ólomból lett volna. Nem tudott felállni.

Kénytelen volt hallgatni, amit azok ott a szobában beszéltek.

(Folyt. köv.)

